

Standortes der Dienststellen und der Einrichtungen beauftragt ist, und ggf. von einem Vertreter der zukünftigen Belegschaft des von der Kommission berücksichtigten Gebäudes. Das Sekretariat der Kommission wird von einem Vertreter der Direktion der Gebäude der Wallonischen Region geführt.

Art. 4. Die Kommission stellt ihre Dienstordnung fest. Diese wird durch die Wallonische Regierung genehmigt.

Art. 5. Vorliegender Erlaß tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 6. Der für die Wahl des Standortes der Dienststellen und Einrichtungen zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 23. Dezember 1993.

Der Vorsitzende der Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,
G. SPITAEELS

Der Minister der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Haushalts
R. COLLIGNON

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 94 — 708

[C — 27122]

**23 DECEMBER 1993. — Besluit van de Waalse Regering
tot oprichting van de Kunstcommissie van het Waalse Gewest**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 23 december 1993 houdende de begroting van de ontvangsten en uitgaven van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 1994;

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 10 mei 1984 betreffende de integratie van kunstwerken in de openbare gebouwen;

Gelet op de wet van 14 juli 1976 en op het koninklijk besluit van 22 april 1977 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat de aan de gang zijnde werken niet vertraagd mogen worden,

Besluit :

Artikel 1. Het Waalse Gewest stelt een Kunstcommissie in die als opdracht heeft de bevoegde Minister advies uit te brengen over de integratie van kunstwerken in de gebouwen die de diensten van het Waalse Gewest onderbrengen.

Art. 2. De Commissie bestaat uit 11 leden die door de Waalse Regering voor een hernieuwbare duur van vier jaar worden benoemd.

Art. 3. De Commissie wordt voorgezeten door de directeur-generaal van de Technische Diensten. Ze bestaat uit één vertegenwoordiger van de afdeling Kunstwerken en Informatica, van de directie Gebouwen, twee vertegenwoordigers van de afdeling Monumenten, Landschappen en Opgravingen, vier prominenten die onbetwistbare bekwaamheden hebben inzake beeldende kunst en kunstintegratie in de bouwwerken, twee vertegenwoordigers van de voor de vestigingen bevoegde minister en in voorkomend geval, één vertegenwoordiger van de toekomstige gebruiker van het door de Commissie vermelde gebouw.

Art. 4. De Commissie bepaalt haar reglement van inwendige orde alvorens het door de Waalse Regering wordt goedgekeurd.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. De voor de Vestigingen bevoegde Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 23 december 1993.

De Voorzitter van de Regering,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,
G. SPITAEELS

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Begroting,
R. COLLIGNON

F. 94 — 707 (92 — 2983)

[C — 27099]

**19 NOVEMBRE 1992. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères. — Erratum**

Au *Moniteur belge* n° 238 du 4 décembre 1992, à la page 25175, sous l'indice 44/4, il y a lieu de lire :

« 7/2 x 6040

5/2 x 6864 »

au lieu de :

« 2/2 x 6040

10/2 x 6864 ».

ÜBERSETZUNG

D. 94 — 707 (92 — 2983)

[C — 27099]

**19. NOVEMBER 1992. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive
zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 1973
über das Besoldungsstatut des Personals der Ministerien. — Erratum**

In *Belgisches Staatsblatt* Nr. 238 vom 4. Dezember 1992 auf Seite 25175 unter dem Hinweis 44/4 gibt es Anlaß, folgendes zu lesen :

« 7/2 x 6040
5/2 x 6864 »
anstatt
« 2/2 x 6040
10/2 x 6864 ».

VERTALING

N. 94 — 707 (92 — 2983)

[C — 27099]

**19 NOVEMBER 1992. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve
tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 1973
houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 238 van 4 december 1992, op bladzijde 25175, onder de indicie 44/4, dient te worden gelezen :

« 7/2 x 6040
5/2 x 6864 »
in plaats van :
« 2/2 x 6040
10/2 x 6864 ».

F. 94 — 708 (94 — 393)

[C — 27115]

**27 JANVIER 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon
fixant la répartition des compétences entre les Ministres
et réglant la signature des actes du Gouvernement — Errata**

Dans la version néerlandaise de l'arrêté susmentionné publié au *Moniteur belge* du 9 février 1994 page 3114, l'article 2, 2e tiret doit se lire comme suit :

« de aanhangigmaking van het overlegcomité « Federale Regering — Gemeenschaps- en Gewestregeringen » alsmede voor de intrabelgische betrekkingen ».

Dans les versions allemande et néerlandaise du même arrêté, aux pages 3113 et 3115, le titre de M. R. Collignon doit se lire comme suit :

« Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus ».

« De Minister-President van de Waalse Regering, belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme ».

ÜBERSETZUNG

D. 94 — 708 (94 — 393)

[C — 27115]

**27. JANUAR 1994. — Erlaß der Wallonischen Regierung
zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister
und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung — Errata**

In der niederländischen Fassung des obenerwähnten Erlasses, der im *Belgisches Staatsblatt* vom 9. Februar 1994 Seite 3114 veröffentlicht worden ist, soll Artikel 2 Strich 2 wie folgt gelesen werden :

« de aanhangigmaking van het overlegcomité « Federale Regering — Gemeenschaps- en Gewestregeringen », alsmede voor de intrabelgische betrekkingen ».

In der deutschen bzw. niederländischen Fassung desselben Erlasses, Seiten 3113 und 3115, soll der Titel von Herrn R. Collignon wie folgt gelesen werden :

« Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus »

« De Minister-President van de Waalse Regering, belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme »

VERTALING

N. 94 — 708 (94 — 393)

[C — 27115]

**27 JANUARI 1994 — Besluit van de Waalse Regering
tot vaststelling van de verdeling van de ministeriële bevoegdheden
en tot regeling van de ondertekening van haar akten — Errata**

In de Nederlandse versie van voornoemd besluit, verschenen op blz. 3114 van het *Belgisch Staatsblad* van 9 februari 1994, dient artikel 2, tweede streepje, te worden gelezen als volgt :

« de aanhangigmaking van het overlegcomité « Federale Regering — Gemeenschaps- en Gewestregeringen », alsmede voor de intrabelgische betrekkingen ».

Op blz. 3113 van de Duitse versie en op blz. 3115 van de Nederlandse versie van hetzelfde besluit dient de titel van de heer R. Collignon te worden gelezen als volgt :

« Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus »

« De Minister-President van de Waalse Regering, belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme »